



**RAVIMIAMET**

SIA Elvim  
Kurzemes pr. 3G  
LV-1067 Riia  
LÄTI

29.06.2026 nr JV-4/3400-2

## **OTSUS**

### **Mar-Farma S.r.l. toote Clivon Cist kapslid määratlemiseks**

Ettevõtte SIA Elvim esitas Ravimiametile 16.06.2026 taotluse ettevõtte Mar-Farma S.r.l. toote Clivon Cist kapslid ravimina määratlemiseks.

Võttes arvesse kõiki andmeid toote koostise, omaduste ja avalikustatud teabe kohta ning tuginedes ravimiseaduse § 2 lõigetele 1 ja 2, sotsiaalministri 13.04.2005. a määruse nr 59 “Aine või toote ravimina määratlemise tingimused ja kord” § 2 lõigetele 1–4 ning § 3 lõigetele 1–3 ja 6,

#### **otsustab Ravimiamet**

määratleda ettevõtte Mar-Farma S.r.l. toode Clivon Cist kapslid ravimite hulka mittekuuluvaks, kuna tootel puuduvad ravimile omased toimed (farmakoloogiline, immunoloogiline või metaboolne) ja tootega ei kaasne informatsiooni, mis oleks aluseks toote ravimina määratlemiseks.

Vaide käesolevale otsusele saab esitada Ravimiametile 30 päeva jooksul arvates otsuse teatavakstegemisest vastavalt haldusmenetluse seaduse § 71 lõikele 1 ja §-le 75. Kui otsuse saaja soovib otsust vaidlustada halduskohtus, võib ta vastavalt halduskohtumenetluse seadustiku § 7 lõikele 1 ja § 46 lõikele 1 esitada kaebuse otsuse peale Tartu Halduskohtule 30 päeva jooksul otsuse teatavaks tegemisest arvates.

(allkirjastatud digitaalselt)

Evelin Saar  
Järelevalveosakonna spetsialist

Lisa. Ettevõtte Mar-Farma S.r.l. toote Clivon Cist kapslid määratlemiseks taotluses esitatud andmed (3 lk).

**Lisa.**

## **CLIVON® CIST**

### **Toidulisand**

Toidulisand D-mannoosi, resveratrooli, jõhvika, leesika ja viinapuuga.

20 kapslit

Clivon® Cist on toidulisand, mis sisaldab D-mannoosi, resveratrooli ning jõhvika, leesika ja viinapuu taimeekstrakte ning on mõeldud tavatoidu täiendamiseks juhul, kui nende toitainete tarbimine toiduga on ebapiisav või nende vajadus on suurenenud. Leesikas toetab kuseteede tööd. Harilik viinapuu sisaldab antioksüdante, mis aitavad kaitsta rakke oksüdatiivse stressi eest.

**Kasutamine:** 1 või 2 kapslit ööpäevas koos veega.

**Koostisosad:** mahuaine: tselluloos; kate: glaseeraine hüdroksüpropüülmetüülselluloos; D-mannos; suure jõhvika (*Vaccinium macrocarpon Aiton*) viljade kuivekstrakt, sisaldab 40% proantotsüanidiine; hariliku leesika (*Arctostaphylos uva ursi L. Spreng.*) lehtede kuivekstrakt, sisaldab 10% arbutiini; toiduvärv (kapsli): kaltsiumkarbonaat; hariliku viinapuu (*Vitis vinifera L.*) lehtede kuivekstrakt, sisaldab 5% polüfenoole; paakumisvastased ained: ränidioksiid, rasvhapete magneesiumsoolad; resveratrool (saadud vooljast pargitatrast (*Polygonum cuspidatum Siebold & Zucc.*)).

**Keskmine sisaldus (päevase annuse kohta):**

**1 kapsel / 2 kapslit:**

- D-mannos: 100 mg/ 200 mg
- Jõhvika viljade kuivekstrakt (40%): 60 mg /120 mg
- Leesika lehtede kuivekstrakt (10%): 60 mg/ 120 mg
- Viinapuu lehtede kuivekstrakt (5%): 25 mg/ 50 mg
- Resveratrool: 2 mg /4 mg

**Hoiatused.** Hoida lastele kättesaamatus kohas. Mitte ületada päevaseks tarbimiseks soovitatavat kogust. Toidulisandit mitte kasutada mitmekesise toitumise asendajana. Oluline on mitmekülgne ja tasakaalustatud toitumine ja tervislik elustiil. Hoida toatemperatuuril jahedas ja kuivas kohas. Vältida kokkupuudet soojusallikatega, päikesevalguse ja veega. Säilivusaeg kehtib toote kohta, mida on hoitud nõuetekohaselt avamata pakendis. Pärast kasutamist ei tohi toodet loodusesse visata.

Netokaal: 10 g

Toodetud Itaalias ettevõttele: MAR-FARMA SRL, Via Melzi d'Eril 12 – 20154 Milan – Itaalia  
[www.mar-farma.it](http://www.mar-farma.it) Gricar Chemical Srl poolt, tootmisüksus: Via S. Giuseppe 18/20, Brugherio (MB) – Itaalia.

Levitaja: ELVIM LTD, Kurzemes prospect. 3G, LV-1067, Riga, Lāti, [www.elvim.lv](http://www.elvim.lv), e-mail: [frontoffice@elvim.lv](mailto:frontoffice@elvim.lv)

Parim enne ... lõppu

Partii nr:

*Clivon® Cist*

**Integratore alimentare a base di D-Mannosio, Resveratrolo, Cranberry, Uva ursina e Vite rossa.**

**Food supplement with D-Mannose, Resveratrol, Cranberry, Bearberry and Red vine.**

Prodotto in Italia per / Manufactured in Italy for  
MAR-FARMA SRL

Via Melzi d'Eril 12 - 20154 Milano - ITALY

[www.mar-farma.it](http://www.mar-farma.it)

da / by Gricar Chemical srl

Stabilimento di produzione / Manufacturing unit

Via S. Giuseppe 18/20, Brugherio (MB) - ITALY

**20** CAPSULE  
CAPSULES



*Clivon® Cist*

**Integratore alimentare a base di D-Mannosio, Resveratrolo, Cranberry, Uva ursina e Vite rossa.**

**Food supplement with D-Mannose, Resveratrol, Cranberry, Bearberry and Red vine.**

**20** CAPSULE  
CAPSULES

**MAR-FARMA®**  
**MILANO**

**Avvertenze:** Tenere fuori dalla portata dei bambini al di sotto dei tre anni. Non superare la dose giornaliera consigliata. Gli integratori non vanno intesi come sostituti di una dieta variata ed equilibrata e di un sano stile di vita. In caso di gravidanza, allattamento o assunzione di farmaci, consultare il proprio medico curante.

**Warnings:** Keep out of the reach of children under 3 years of age. Do not exceed the recommended daily intake. Food supplements are not intended as substitutes for a varied and balanced diet and a healthy lifestyle. Consult your healthcare professional if you are pregnant, breastfeeding or using other medication.

**Modalità di conservazione:** Conservare a temperatura ambiente in luogo fresco e asciutto. Evitare l'esposizione a fonti di calore localizzato, ai raggi solari e il contatto con l'acqua. Il termine minimo di conservazione si riferisce al prodotto correttamente conservato in confezione integra. Non disperdere nell'ambiente dopo l'uso.

**Storage conditions:** Store at room temperature in a cool and dry place. Avoid exposure to localized sources of heat, sunlight and contact with water. The date of minimum durability refers to the product properly stored in unopened package. Do not dispose of it in the environment after use.

# Clivon® Cist

**Clivon® Cist** è un integratore alimentare a base di D-Mannosio, Resveratrolo ed estratti vegetali di Cranberry, Uva ursina e Vite rossa, indicato in caso di scarso apporto con la dieta o aumentato fabbisogno di tali nutrienti. Cranberry ed Uva ursina supportano la funzionalità delle vie urinarie e il drenaggio dei liquidi corporei. Cranberry e Vite rossa svolgono inoltre un'azione antiossidante.

*Clivon® Cist is a food supplement with D-Mannose, Resveratrol and plant extracts of Cranberry, Bearberry and Red Vine, indicated in case of low dietary intake or increased need for these nutrients. Cranberry and Bearberry support the function of the urinary tract and the drainage of body fluids. Cranberry and Red Vine also have an antioxidant action.*

**Modalità d'uso:** Si consiglia di assumere 1 o 2 capsule al giorno, da deglutire con acqua.

**How to use:** 1 or 2 capsules a day, to be swallowed with water.



8 023496 011994 >



A 983784024

**Ingredienti:** Agente di carica: Cellulosa; Agente di rivestimento: Idrossipropilmetilcellulosa; D-Mannosio; Cranberry frutti (*Vaccinium macrocarpon* Aiton) e.s. tit. 40% proantocianidine, Colorante (capsula): Calcio carbonato; Uva ursina foglie (*Arctostaphylos uva ursi* L. Spreng.) e.s. tit. 10% arbutina, Vite rossa foglie (*Vitis vinifera* L.) e.s. tit. 5% polifenoli, Agenti antiagglomeranti: Biossido di silicio, Sali di Magnesio degli acidi grassi; Resveratrolo (da *Polygonum cuspidatum* Siebold & Zucc.).

**Ingredients:** Bulking agent: Cellulose; Coating agent: Hydroxypropylmethylcellulose; D-Mannose; Cranberry fruits (*Vaccinium macrocarpon* Aiton) d.e. tit. 40% proanthocyanidins, Bearberry leaves (*Arctostaphylos uva ursi* L. Spreng.) d.e. tit. 10% arbutin, Colour (capsule): Calcium carbonate; Red vine leaves (*Vitis vinifera* L.) d.e. tit. 5% polyphenols, Anti-caking agents: Silicon dioxide, Magnesium salts of fatty acids; Resveratrol (from *Polygonum cuspidatum* Siebold & Zucc.).

## CONTENUTI MEDI / AVERAGE CONTENTS

	PER DOSE (2 CAPSULE) PER DOSE (2 CAPSULES)
D-Mannosio / D-Mannose	200 mg
Cranberry e.s. tit. 40% / Cranberry d.e. tit. 40%	120 mg
Uva ursina e.s. tit. 10% / Bearberry d.e. tit. 10%	120 mg
Vite rossa e.s. tit. 5% / Red vine d.e. tit. 5%	50 mg
Resveratrolo / Resveratrol	4 mg